

Nieuwendjik 61 3

1012 MB Amsterdam

Mobile: 0658886213

[federica.casinghini@gmail.com](mailto:federica.casinghini@gmail.com)

**Federica Casinghini**

|  |  |
| --- | --- |
| **Summary of Qualifications** | **MA Languages and Cultures for Communication and International Cooperation Università degli Studi di Milano (grade 109\110)** *Jan 10 – Apr 12 Dissertation: L'Oleandro di Emily Nasrallah, Traduzione e Riflessioni- The Oleander Tree by Emily Nasrallah,* *Translation and Analysis.* A gender-focused translation study, examining the historical, political and cultural background of Nasrallah’s novel, compared to the work of several other Arab feminist writers (1900 - 1990). This topic was explored through the translation of “The Oleander Tree”, the analysis of recurrent *topos* and images related to the Arab feminist production and the impact on the next generation of writers.  BA Linguistic and Cultural Mediation Università degli Studi di Milano (grade 99\110) *Oct 06– Dec 19* |
| **Languages** | Native: **Italian**  Fluency: **English**  Intermediate: **Arabic**  A1/A2 Level: **French** |
| **Relevant Work Experience** | **Freelance Translator (English-Italian)**  *Jan 2015*   * Written translation (English- Italian/ Italian-English/ Arabic- Italian/ Arabic- English) of documents, website pages, reports, guidelines, regulations, short stories, novels and so on.   **Project Officer OneVoice Palestine, Ramallah, oPt** *Jan 2014 – Dec 2014*   * Primarily responsible for reporting, internal and external communication, in English, for donors and OneVoice’s HQs in New York and London (knowledge of project cycle management, Log Frames and proposal writing). * Contact organizations for potential partnerships, and maintain current donor relations. * Assistance in the coordination of projects and trainings in the West Bank ( Youth Leadership Program and Women of Influence Program) * Assistance in M&E process * Participation in campaigns and trainings. * Translation from Arabic into English.     **Outreach Intern, OneVoice Palestine, Ramallah, oPt** *Sep 13 – Dec 13*   * 3 months internship. Research of Palestinian and/or international organizations to start partnerships and collaborations in the fields of capacity building, as well as youth and women empowerment. * Participation in campaigns and trainings.   **Office Assistant, EOS – Centro Ascolto Donna, Varese, ITALY**  *Jan 13 – Jun 13*   * Support to women needing legal or psychological help after sexual abuse and domestic violence, setting up of meetings with EOS’ lawyers and psychologists. * Organization of and participation in sit-ins and fundraising campaigns.   **Fundraising Team Leader, COOPI, Milan, Italy**  *Dec 12*   * Short-term appointment, supervision and management of the volunteers’ activities and shifts in the fundraising campaign “Insieme per 100.000”.   **Office assistant (internship), GCIL – Migration Department, Varese, ITALY**  *May 11 – Jul 11*   * Assistance in the filling in of permits of staying, family reunions and political asylum applications. * Provision of information about the Italian Migration Law and Labor Law for foreign workers. * Assistance in the organization of awareness events against racism and discrimination. |
| **Other Employment** | **Group Leader MALTA, EF – Education First, Milan, ITALY**  *Jul 13*   * Leading a group of high school students to Malta EF Village for a study holiday. * Customer service * Educational duties   **L2 Italian teacher (internship), Scuola Media B. Reschini, Viggiu’, ITALY**  *Jan 09 – Mar 09*   * Teaching Italian language as L2 to foreign students.   **Baby sitter, private tutor**  *Oct 2006- June 2013* |
| **Community Activities** | **ARCIPICCHIA ARCISATE, ITALY**  *Apr 06*   * Founder member of Arcipicchia Arcisate, local youth led organization. * Organization of fundraising and cultural events. |
| **Computer Proficiency** | * Proficiency in MS Office, particularly Word, Excel, PowerPoint and Outlook, as well as Adobe and social media, blogging. |
| **Extracurricular Activities** | **Volunteer, Al – Rowwad, Aida Camp, Bethlehem, oPt** *May – Jul 12*   * Assistance in English and art classes, educative games, childcare * Organization and participation in the summer camp. |
| **Other Interests** | Passionate about writing, reading, backpack travelling, playing sport and cooking. Gives great importance to other cultures and friendship. |